

First Settlers

第一代

They left their homes and sailed across the world to a foreign land called Gold Mountain - "Gum San". It was meant to be a land filled with hope and opportunities. Along with prospects of a brighter future came racism, hardships, and indignity

被稱為“金山客”的他們，離鄉別井，飄洋過海抵達異鄉，為尋找希望及機會，但他們憧憬美好的將來，卻慘被歧視及艱辛所取代，並且尊嚴盡失。



Jessie Ho Lem Yuen – 1st Chinese Girl born in Calgary 1908
Credit: Gerry Yuen



Luey Kheong Family – 1st Chinese Family in Calgary

Mrs. Kheong arrived in Calgary in 1905. This family was the mainstay of the Chinese Mission. They were the only family that had a piano, which encouraged many Church group gatherings. The entire family went to live in China (1930's), when son Harry graduated from the University of New York as an Aeronautical Engineer and went to work at an Airplane Factory during WWII. Some family members later returned to Calgary.
Credit: Paul DoFoo Collection.

雷強(Mr. Luey Kheong)及家人為第一個抵達卡城之家庭。

雷太是於1905年踏足卡城。此家庭成員是華人傳道會之主流人物，是唯一擁有鋼琴之家庭。他們促使傳道會經常聚會，但當兒子Harry於1930年代畢業於紐約大學航空學系成為航空工程師，在中國航空公司任職時，該家庭遷回中國居住。稍後部份家庭成員回歸卡城居住。
圖片: Paul DoFoo珍藏提供。



Harry Kheong – 1st Chinese Boy born in Calgary 1910
Credit: Paul DoFoo Collection

雷兆鴻先生(Mr. Harry Kheong):第一位在卡城出生之男仕。日期:1910年。
圖片: Paul DoFoo珍藏提供。



Mrs. Luey Kheong – 1st Chinese Lady to arrive in Calgary in 1905
Credit: Paul DoFoo Collection

雷強太太(Mrs. Luey Kheong):第一位抵達卡城之華人女仕。日期:1905年
圖片: Paul DoFoo珍藏提供



Mrs. Wong Mo Yin – 2nd Chinese Lady to arrive in Calgary in 1905
Credit: Paul DoFoo Collection

黃慕賢太太(Mrs. Wong Mo Yin):第二位抵達卡城之華人女仕。日期:1905年
圖片: Paul DoFoo珍藏提供



Mrs. Mary Ho Lem – 3rd Chinese Lady to arrive in Calgary in 1905.
Credit: Paul DoFoo Collection

何林太太(Mrs. Mary Ho Lem):第三位抵達卡城之華人女仕。日期:1905年
圖片: Paul DoFoo珍藏提供

